



**Protestantesch Kierch**  
5, rue de la Congrégation  
Luxembourg



**Gottesdienst der  
Allianz Protestantischer Kirchen  
Culte de l'Alliance des Eglises Protestantes**

**21. 10. 2007**

**Mit dem Heinrich-Schütz-Chor aus Aachen**

***Chor/chorale: Heinrich Schütz (1585 – 1672)***  
***Jauchzet dem Herren***

**Begrüßung - Accueil**

**LIED: Ein feste Burg**

- 1) Ein feste Burg ist unser Gott, ein gute Wehr und Waffen. Er hilft uns frei aus aller Not, die uns jetzt hat betroffen. Der altböse Feind, mit Ernst er's jetzt meint; groß Macht und viel List sein grausam Rüstung ist, auf Erd' ist nicht seinsgleichen.
- 2) Vor egen magt ej hjælp kan, let kan os fjenden fælde; men med os står den rette mand, omgjordet med Guds vælde. Det er den Herre Krist, og sejer får han vist, hæskarers Herre prud, der er ej anden Gut, han marken skal beholde.

**Kyriegebet - Kyrie**

***Chor/chorale: H. Schütz – Ehre sei dir Christ***

**Gnadenwort - Paroles de grâce**



***Chor/chorale: A. Hammerschmidt (1611 – 1675)***  
***Halleluja, freuet euch ihr Christen alle***

**Die Kinder gehen in den Kindergottesdienst im Amaliensaal.  
Les enfants se rendent au culte pour enfants en Salle Amélie.**

**Lesung/Lecture: Jer. 18/1-6, Eph. 5/15-21**

**Glaubensbekenntnis - Confession de foi**

***Chor/chorale: H. Schütz***  
***Ich glaube an den einen einigen Gott***

**Predigt: Matth. 22/1-14**



H. Schütz

**LIED/CHANT:** Nun danket alle Gott,  
Johann Crüger (1598 – 1662), Satz: J. S. Bach (1685 – 1750)

**1. Strophe: Chor/chorale**

**2. Strophe: Gemeinde/assemblée**

Der ewigreiche Gott woll uns bei unserm Leben ein immer  
fröhlich Herz und edlen Frieden geben und uns in seiner Gnad  
erhalten fort und fort und uns aus aller Not erlösen hier und dort.

ou

Béni soit le Seigneur, le fils du Dieu qui aime, qui pour nous se fit  
homme et qui s'offrit lui-même. Il devint serviteur cloué sur une  
croix et Dieu l'a élevé plus haut que tous les rois.

of

Die eeuwig rijke God moge ons reeds in dit leven een vrij en  
vrolijk hart en milde vrede geven. Die uit genade ons behoudt te  
allen tijd, is hier en overal een helper die bevrijdt.

eller

Den evig rige Gud, han os fremdeles give fred og frimodighed,  
mens vi er her i live, så vi i nåde stå hos ham, og på vor bøn få  
hjælp i nød og død, til sidst hans nådeløn.

### **3. Strophe: Chor/chorale + Gemeinde/Assemblée**

Lob, Ehr und Preis sei Gott, dem Vater und dem Sohne und Gott, dem Heiligen Geist im höchsten Himmelsthronen, ihm, dem dreieingen Gott, wie es im Anfang war und ist und bleiben wird so jetzt und immerdar.

#### **Kollekte - Offrande**

Die Kollekte geht an „Bridderlech Delen“ für ein Projekt für Kriegswaisen in Burundi.

L'offrande sera virée à „Bridderlech Delen“ pour le financement d'un projet pour orphelins de guerre au Burundi.

(Maison Shalom de Maggy Barankitse)

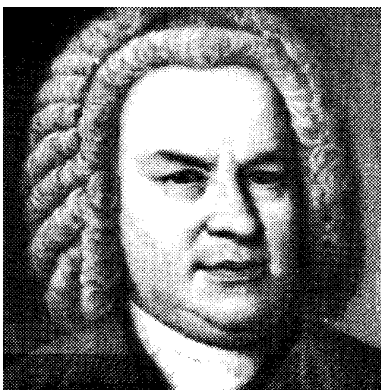
#### **Fürbittgebet - Intercession**

#### **Eise Papp - Vaterunser - Notre Père**

#### **LIED/CHANT:**

3) Que les démons forgent des fers pour accabler l'Eglise, ta Sion brave les enfers sur le rocher assise. Constant dans son effort, en vain avec la mort, Satan conspire. Pour briser son empire, il suffit d'un mot du Dieu fort.

4) Gods heilig woord alleen houdt stand, Gods waarheid zal ons staven. Hij leidt ons en met milde hand schenkt Hij zijn geestesgaven. Al rooft de tyran, ons wat hij maar kan, ons goed en ons bloed, laat hem zijn overmoed! Gods rijk blijft ons behouden.



J. S. Bach

#### **Segen - Bénédiction**

*Chor/chorale: J. S. Bach  
Lobet den Herren, alle Heiden*

*Nach dem Gottesdienst sind alle herzlich  
zum Aperitif eingeladen.  
A l'issue de ce culte, tous sont cordialement  
invités au verre de l'amitié.*

### **Annoncen – Abkündigungen**

Montag, 22. 10., 20 Uhr, Amaliensaal der Dreifaltigkeitskirche:

Vortrag „Mein Jakobsweg“ von K. und A. Loetsch-Reuter

Mittwoch, 24. 10., 20 Uhr, Amaliensaal der Dreifaltigkeitskirche:

Theologische Erwachsenenbildung, Thema: Jesus von Nazareth,  
das Buch von Papst Benedikt XVI

Sonntag, 28. 10., 10 Uhr, Dreifaltigkeitskirche:

Reformationsgottesdienst

**Der Heinrich-Schütz-Chor** wurde 1981 gegründet und wird seit dem Jahr 2000 von Dieter Gillessen geleitet. Der Chor singt vor allem Kirchenmusik aller Epochen. Schwerpunkt ist dabei die Renaissance- und Barockzeit, darunter Bachkantaten, das Mozart-Requiem und der Messias von Händel. Der Chor ist in der evangelischen Kirchengemeinde Aachen-Nord beheimatet.

(Weitere Informationen unter: [www.hsc-aachen.de](http://www.hsc-aachen.de) )

**Dieter Gillessen**, geb. 1961, studierte Schulmusik in Köln und unterrichtet seit 1993 am Bischöflichen Pius-Gymnasium in Aachen. Er war u. a. 17 Jahre Sänger im Aachener Domchor, 4 Jahre Chorleiter und Stimmbildner beim Tölzer Knabenchor und ist seit 1994 Mitglied im Chor der Bamberger Symphoniker. Er leitet den Schulchor des Pius-Gymnasiums, den Eupener Knabenchor, den Heinrich-Schütz-Chor Aachen, ist Organist und Lehrbeauftragter an der Musikhochschule Köln.